# මුදල් හා ජනමාධ්‍ය අමාත්‍යාංශය
# நிதி மற்றும் வெகுசன ஊடக அமைச்சு
# MINISTRY OF FINANCE AND MASS MEDIA

මහලේකම් කාර්යාලය, කොළඹ 01. ශ්‍රී ලංකාව
செயலகம், கொழும்பு 01. இலங்கை
The Secretariat, Colombo 01. Sri Lanka

කාර්යාලය - මුදල් / அலுவலகம் - நிதி / Office - Finance: (+94)-11-2484500, (+94)-11-2484600, (+94)-11-2484700
ෆැක්ස් - මුදල් / பெக்ஸ் - நிதி / Fax - Finance: (+94)-11-2449823
කාර්යාලය - ජනමාධ්‍ය / அலுவலகம் - வெகுசன ஊடக / Office - Mass Media: (+94)-11-2513459, (+94)-11-2513498, (+94)-11-2512324
ෆැක්ස් - ජනමාධ්‍ය / பெக்ஸ் - வெகுசன ஊடக / Fax - Mass Media: (+94)-11-2513458
වෙබ් අඩවි / வெப் சைட்கள் / Websites: www.treasury.gov.lk, www.media.gov.lk


මගේ අංකය / எனது இல. / My No.: BD/RDS/106/07/04

ඔබේ අංකය / உமது இல. / Your No.:

දිනය / திகதி / Date: 2017.07.26

ජාතික අයවැය චක්‍රලේඛ අංක: **03/2016 (II)**

සියලුම අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්
සියලුම දිස්ත්‍රික් ලේකම්වරුන් / දිසාපතිවරුන්
සියලුම ප්‍රාදේශීය ලේකම්වරුන් වෙත.

**ජාතික ස්වභාවික ආපදා රක්ෂණ යෝජනා ක්‍රමය යටතේ ප්‍රතිලාභ සැලසීම**

ආපදා තත්ත්වයක් තුළදී ජාතික ස්වභාවික ආපදා රක්ෂණ යෝජනා ක්‍රමය යටතේ රක්ෂණ ප්‍රතිලාභ ලබාදීම කඩිනම් කිරීම සඳහා ජාතික ප්‍රතිපත්ති හා ආර්ථික කටයුතු අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්ගේ ප්‍රධානත්වයෙන් 2017.07.24 දින පැවති සාකච්ඡාවේදී යෝජනා වූ පරිදි හානි තක්සේරුවට අදාළ තක්සේරු වාර්තා හා අනෙකුත් සියලු විස්තර ආපදා කළමනාකරණ අමාත්‍යාංශයේ ලේකම් මගින් ජාතික රක්ෂණ භාර අරමුදල වෙත යැවීම වෙනුවට අදාළ තක්සේරු වාර්තා හා අනෙකුත් සියලු විස්තර දිස්ත්‍රික් ලේකම්වරුන් විසින් ජාතික රක්ෂණ භාර අරමුදල වෙත යැවිය යුතු බවට තීරණය විය.

ඒ අනුව, ඉහත කරුණ පිළිබඳව දැනටමත් මා විසින් නිකුත් කර ඇති 2016.12.30 දිනැති 03/2016 දරන ජාතික අයවැය චක්‍රලේඛයේ 03.2 – (iii) ඡේදය පහත පරිදි සංශෝධනය කරමි.

"ආපදා තත්ත්වය පාලනය කර ගැනීමත් සමඟ ආපදාවෙන් සිදුවූ හානිය පූර්ණය කිරීම සඳහා වන සියලු විස්තර (ආපදා තක්සේරු වාර්තා හා අනෙකුත් සියලු විස්තර) අදාළ ප්‍රාදේශීය ලේකම්වරුන් විසින් තම දිස්ත්‍රික්කයේ දිස්ත්‍රික් ලේකම් වෙත යොමු කළ යුතු අතර දිස්ත්‍රික් ලේකම් විසින් ඔහුගේ නිර්දේශ සමඟ එම තොරතුරු (තක්සේරු වාර්තා හා අනෙකුත් සියලු විස්තර) ජාතික රක්ෂණ භාර අරමුදල වෙත යැවීමට කටයුතු කළ යුතුය. එම තොරතුරු පදනම් කරගෙන ජාතික රක්ෂණ භාර අරමුදල විසින් අදාළ රක්ෂණ ප්‍රතිලාභ නිදහස් කළ යුතුය."

**ජේ.ආර්. දේශප්‍රිය**
**භාණ්ඩාගාර නියෝජ්‍ය ලේකම්**

**අත්.කලේ/ ආර්.එච්.එස්. සමරතුංග**
**භාණ්ඩාගාර ලේකම්**

පිටපත්:

01. ජනාධිපති ලේකම්
02. අග්‍රාමාත්‍ය ලේකම්
03. අමාත්‍ය මණ්ඩලයේ ලේකම්
04. ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශ ලේකම්
05. ආපදා කළමනාකරණ අමාත්‍යාංශ ලේකම්
06. සෞඛ්‍ය, පෝෂණ හා දේශීය වෛද්‍ය අමාත්‍යාංශ ලේකම්
07. පළාත් සභා හා පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශ ලේකම්
08. ජාතික රක්ෂණභාර අරමුදලේ සභාපති
09. විගණකාධිපති

(04 – 08) අදාළ වන පරිදි නිලධාරීන් වෙත උපදෙස් නිකුත් කිරීම සඳහා

මුදල් හා ජනමාධ්‍ය අමාත්‍යාංශය
நிதி மற்றும் வெகுசன ஊடக அமைச்சு
MINISTRY OF FINANCE AND MASS MEDIA

මහලේකම් කාර්යාලය, කොළඹ 01. ශ්‍රී ලංකාව
செயலகம், கொழும்பு 01. இலங்கை
The Secretariat, Colombo 01. Sri Lanka

කාර්යාලය - මුදල් / அலுவலகம் - நிதி / Office - Finance: (+94)-11-2484500, (+94)-11-2484600, (+94)-11-2484700
ෆැක්ස් - මුදල් / பெக்ஸ் - நிதி / Fax - Finance: (+94)-11-2449823
කාර්යාලය - ජනමාධ්‍ය / அலுவலகம் - வெகுசன ஊடக / Office - Mass Media: (+94)-11-2513459, (+94)-11-2513498, (+94)-11-2512324
ෆැක්ස් - ජනමාධ්‍ය / பெக்ஸ் - வெகுசன ஊடக / Fax - Mass Media: (+94)-11-2513458
වෙබ් අඩවි / வெப் சைட்கள் / Websites: www.treasury.gov.lk, www.media.gov.lk

මගේ අංකය / எனது இல. / My No. BD/RDS/106/07/04

ඔබේ අංකය / உமது இல. / Your No.

දිනය / திகதி / Date 26.07.2017

**National Budget Circular No. 03/2016 (II)**

To All Secretaries to the Ministries
Heads of Departments
All District Secretaries / Government Agents
All Divisional Secretaries

**Provision of benefits under the National Natural Disaster Insurance Scheme**

As per the proposal of the meeting held on expediting the provision of insurance benefits of National Natural Disaster Insurance Scheme during the emergency disaster, held on 24th July 2017 under the Chairmanship of Secretary, Ministry of National Policy and Economic Affairs, it was decided to submit the assessment/ valuation reports to the National Insurance Trust Fund (NITF) directly by the District Secretaries, instead of submitting the same through the Secretary, Ministry of Disaster Management for obtained the benefits under the scheme.

Accordingly, the paragraph 03.2-(iii) of the Circular No 03/ 2016 dated 30.12.2016 issued by me on this subject is hereby amended as follows;

"Having managed the disaster situation relevant Divisional Secretary should take actions to send all relevant details (disaster assessment reports and other details) to the relevant District Secretary and thereafter, District Secretary should forward the same (assessment reports and other reports) to National Insurance Trust Fund with his or her recommendation. Based on these information National Insurance Trust Fund should release the benefits to the beneficiaries."

**Sgd./ R.H.S. Samaratunga**
**Secretary to the Treasury**

Copies:

01. Secretary to the President
02. Secretary to the Prime Minister
03. Secretary to the Cabinet of Ministers
04. Secretary to the Ministry of Home Affairs
05. Secretary to the Ministry of Disaster Management
06. Secretary to the Ministry of Health, Nutrition and Indigenous Medicine
07. Secretary to the Ministry of Provincial Council and Local Government
08. Chairman, National Insurance Trust Fund
09. Auditor General

(04–07: To issue instructions to the relevant officers)

මුදල් හා ජනමාධ්‍ය අමාත්‍යාංශය
நிதி மற்றும் வெகுசன ஊடக அமைச்சு
MINISTRY OF FINANCE AND MASS MEDIA

මහලේකම් කාර්යාලය, කොළඹ 01. ශ්‍රී ලංකාව
செயலகம், கொழும்பு 01. இலங்கை
The Secretariat, Colombo 01. Sri Lanka

කාර්යාලය - මුදල් / அலுவலகம் - நிதி / Office - Finance: (+94)-11-2484500, (+94)-11-2484600, (+94)-11-2484700
ෆැක්ස් - මුදල් / பெக்ஸ் - நிதி / Fax - Finance: (+94)-11-2449823
කාර්යාලය - ජනමාධ්‍ය / அலுவலகம் - வெகுசன ஊடக / Office - Mass Media: (+94)-11-2513459, (+94)-11-2513498, (+94)-11-2512324
ෆැක්ස් - ජනමාධ්‍ය / பெக்ஸ் - வெகுசன ஊடக / Fax - Mass Media: (+94)-11-2513458
වෙබ් අඩවි / வெப் சைட்கள் / Websites: www.treasury.gov.lk, www.media.gov.lk

මගේ අංකය / எனது இல. / My No. BD/RDS/106/07/04
ඔබේ අංකය / உமது இல. / Your No.
දිනය / திகதி / Date 2017.07.26

**தேசிய வரவு செலவுத்திட்டச் சுற்றறிக்கை இல: 03/2016 (II)**

அமைச்சுக்களின் செயலாளர்கள்
திணைக்களங்களின் தலைவர்கள்
மாவட்ட செயலாளர்கள்/அரசாங்க அதிபர்கள்
பிரதேச செயலாளர்கள் யாவருக்கும்

**தேசிய இயற்கை அனர்த்த காப்புறுதித் திட்டத்தின்கீழ் நன்மை பெறுவதற்கான ஏற்பாடுகள்**

தேசிய கொள்கை மற்றும் பொருளாதார அலுவல்கள் அமைச்சின் செயலாளரின் தலைமையின் கீழ் 2017 யூலை 24 ஆந் திகதி இடம்பெற்ற அவசர அனர்த்தங்களின் போதான தேசிய இயற்கை அனர்த்த காப்புறுதித் திட்டத்தின் நன்மை பெறுவதற்கான ஏற்பாடுகளை துரிதப்படுத்துவதற்கான கூட்டத்தின் முன்மொழிவுக்கு அமைவாக, இத்திட்டத்தின் கீழ் நன்மைகளைப் பெற்றுக் கொள்வதற்காக அனர்த்த முகாமைத்துவ அமைச்சின் செயலாளரின் ஊடாக தேசிய காப்புறுதி நம்பிக்கை நிதியத்திற்கு மதிப்பீடுகள் மற்றும் விலை மதிப்பீட்டு அறிக்கைகளை சமர்ப்பிப்பதற்கு பதிலாக மாவட்ட செயலாளர்கள் ஊடாக நேரடியாக சமர்ப்பிப்பதற்கு தீர்மானிக்கப்பட்டது.

இதற்கமைவாக 2016.12.30 ஆந் திகதி இவ்விடயம் தொடர்பாக என்னால் வெளியிடப்பட்ட 03/2016 ஆம் இலக்க சுற்றுநிருபத்தின் 03.2-(iii) ஆம் பந்தி பின்வருமாறு திருத்தப்படுகின்றது;

"அனர்த்த நிலைமையினை முகாமைசெய்வதற்கு உரிய பிரதேச செயலாளர் நடவடிக்கை எடுப்பதுடன் தொடர்புடைய அனைத்து விபரங்களையும் (அனர்த்த மதிப்பீட்டு அறிக்கைகள் மற்றும் ஏனைய விபரங்களையும்) உரிய மாவட்டச் செயலாளருக்கு அனுப்பிவைப்பார். அதன் பின்னர் மாவட்டச் செயலாளர் அவற்றினை (மதிப்பீட்டு அறிக்கைகள் மற்றும் ஏனைய விபரங்களை) தனது சிபாரிசுடன் தேசிய காப்புறுதி நம்பிக்கை நிதியத்திற்கு அனுப்பிவைத்தல் வேண்டும். இந்த தகவல்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு தேசிய காப்புறுதி நம்பிக்கை நிதியம் பயனாளிகளுக்கான நன்மைகளை விடுவிக்கும்"

**ஒப்பம்/ஆர்.எச்.எஸ்.சமரதுங்க**
**திறைசேரியின் செயலாளர்**

பிரதிகள்:

1. சனாதிபதியின் செயலாளர்
2. பிரதமரின் செயலாளர்
3. அமைச்சரவையின் செயலாளர்
4. உள்நாட்டு அலுவல்கள் அமைச்சின் செயலாளர்
5. அனர்த்த முகாமைத்துவ அமைச்சின் செயலாளர்
6. சுகாதாரம், போசாக்கு, சுதேச மருத்துவ அமைச்சின் செயலாளர்
7. மாகாண சபை மற்றும் உள்ளூராட்சி அமைச்சின் செயலாளர்
8. தேசிய காப்புறுதி நம்பிக்கை நிதியத்தின் தலைவர்
9. கணக்காய்வாளர் அதிபதி

(4–7) அலுவலர்களுக்கு தேவையான அறிவுருத்தல்களை வழங்குவதற்காக